

**TAKƏLAYA NAALE NYƏŇKA ŇKA
PƏLI NMAAWA
TIMOTEE
TƏ
Kutvltv**

Pəli wε saləka taa ké Lom na ı taapalaa payale lə-ı. ı nawa sı ı səm kpeɣetaa ılena í tɣı ı pəyalv Timotee ke mpi mpi pə wε lapv tə. ı hula-ı sı í yoo isəsεεε yoo kupaŋkv ısu Kilisiti səcε kupaŋ. Sı í təŋ ınu ı ikpate na í kisi təm kpai nyəntv tə ke həm. Na í kisi yooŋ wei í hatələɣəna yulv ke taa tɛm tə. Sı í təkı Isə Təm naŋŋ nyəntv nti í mowa hatuu ı pəcaatv tə. Pəli tala takəlaya təkule tə, í tasa Timotee ke apalvtv sı í kantəli wahala taa na ı yoo isəsεεε taa yoo. Pə tə ké í tasəɣı takəlaya kallaa tənaya apalvtv sı pá nyəə tɔŋ na pá yoo isəsεεε yoo ŋkv.

Isəna pa faya Timotee II takəlaya tə:

Isə samtv na apalvtv tasɣv, titite 1:1-2:13

Layatv tasɣv na kutvtvtv, titite 2:14-4:5

Pəli yoo kupaŋkv, titite 4:6-22

Sεεtv

¹ Maya Pəli, Isə luyv lapəna na má la Yesu Kilisiti tillu sı ma kpaaləɣı weesuyv ŋkv Isə ka təma sı ı ká ha mpa na Yesu Kilisiti pa kpəntaa tə kv təm.

² Má ŋmaakəna takəlaya kanεɣε ma pu kupaŋ Timotee. Taca Isə na tá Səsə Yesu Kilisiti pá hólı-ŋ pεεεε na suulu na pá ha-ŋ alaafəya.

Apalvtv səsɣv

³ Iso wei i tæmle ma lakæna lotu kulomtu isu ma caanaa lakaya tɔɔ ma seeki. Maa hɔsɛɣi nyá tɔɔ ké tɔɔsuɣu ke ma sɔlɔmɛn tæna taa ké ilim na ahoɔ, na má seeki Iso ké í na tæmle.

⁴ Ma tɔɔsa nyá wula, na má nyulɔɣi sɔsɔm si má na-ŋ tɔ ná na ma laŋle hulɔmi teu.

⁵ Ma tɔɔsɛɣi isæna n tɛma nyá taa na Iso na tampana tɔ. Nyá neese Loisi na nyá too Iniisi pɛle paa tɛma pa taa na Iso ké m̀p̀r̀ỳú na p̀ɛ́ć p̀é takɪ nyá. Ma nyɔ́má teu tɛkpaataa si nyá maɣamaɣa n tɛma nyá taa na Iso ké m̀p̀r̀ỳú.

⁶ Pə tɔɔ ké ma tɔɔsɛɣi-ŋ si maa tæna ma niŋ ke nyá tɔɔ na Iso yele na mpi pə lapu saa-ŋ tɔ taa yele na pə si paa pəcɔ.

⁷ Pə taɣa pulu, Iso tá ha-tuɣu i Feesuɣu si kú la-tuɣu sɔɔɔntɔnaa. Ama si kú la-tuɣu kpelikpeka nyóma na tæma sɔllaa na læmaɣasɛɛ nyóma ké.

⁸ Pə tɔɔ ile taa si fɛele na Tacaɔ tɔm heeluyu. Taa si fɛele na má wei ma ké salæka tɔ ke Yesu Kilisiti tɔɔ tɔ ma tɔm. Ama nyaa tɔɔ Laapaali Kupaŋ kunyɔŋ ke isæna Iso ha-ŋ pə toma tɔ.

⁹ Ini i yaɔna tá nyɔŋ na í yaa-tu si tɔ la i yɔlaa. Pə taɣa tá lakasi kupaŋsi nasəli si tɔɔ. Ama isæna mpi i suwa na í tɛŋɛɣi na í lakɪ tɔ, na i pɛɛɛɛ pə tɔɔ ké i lapa mpɔ. Hatuu yem taa ké i taɣana i pɛɛɛɛ anɪ si i h́ĺĺýi-tuɣu-yɛ na Yesu Kilisiti kiŋ.

¹⁰ Ama kaɣana Tacaɔ Yesu Kilisiti kɔma tɔɔɔ i hulɔ-tuɣu-yɛ na tɔ ná. Pə taɣa pulu, Yesu Kilisiti kɔna sɔm apalɔtu, na í kuli weesuɣu ŋku ku tɛŋ tɔ ku tɔɔ na Laapaali Kupaŋ.

¹¹ Iso lapa na má pəsi Laapaali Kupaŋ inɛ i kpaallu na i tillu na i seɣesəlu.

¹² Pə təw kə ma təkɪ konyəŋ ke ɪsəntə. Paa na mpv ma ta lə təwŋ. Pə taɣa pɔlv, ma nyəmə wei ma lakɪ na má tɛɛləɣɪ tə, na ma nyəmə teu təkpataa sɪ ɪ pəsəɣɪ na í təkɪ mpi ma yelina-ɪ tə haləna kuyaku ŋku ɪnɪ kv wule.

¹³ Keesəɣəna seɣesəŋ kupaŋ wei ma keesa-ŋ na í waasəɣɪ yələa tə, na ń təkɪ teu ke ɪsə seɛv na təma sɔlvɣv mpi tə hika tá na Yesu Kilisiti tá krentvɣv taa tə.

¹⁴ Feesuɣv Naŋŋtv wei í cakɪ tá taa tə í səna-ŋ na ń təkɪ teu ke seɣesvɣv kupaŋkv ŋku pa seɣesa-ŋ tə.

¹⁵ Asii tetv nyəma təna lə-m tə n nyəmə mpv. Mpa pa ha-m siyile ke mpv tə pa taa mpeɣele Fiseɛɪ na Hɛɛmɔseɛniwɛ.

¹⁶ Honesifəw temna-m təm paɣale. ɪsə í fɛɪ í na ɪ nyəma ke kvpantv. Ma saləka təkɣv ta lapɪ-ɪ fɛɛɛ,

¹⁷ ɪ tala Lom tə, ɪ pɛɛka-m kə na ɪsələ kuseɛmlɛ na haləna í na-m.

¹⁸ Tacaá í yele na í hiki kvpantv ke kuyaku ŋku ɪnɪ kv wule. Nyá mayamaya n nana nyá ɪsələ ke kookalənaa mpa ɪ lapa-m ɪ feesu tə.

2

Kilisiti yoolu kupaŋ yaasi

¹ Ma pu, ye nyá ɪɛ təkɪ pɛɛɛɛ nna pə hula-tvɣv tá na Yesu Kilisiti tá krentvɣv təw tə na ń nyəw təwŋ.

² Tuu n wɛ ma kiŋ na má seɣesəɣɪ nti nti tə n nu-tɪ, na yələa paɣale ná mpv. ɪɛ kelɪ tə təna na ń hólɪ apalaa mpa n wɛna naani na paa pəsɪ na pá teləsɪ-təɣɪ pa lɛlaa tə.

³ Nyaa təwə nyá konyəŋ ɪsu Yesu Kilisiti yoolu kupaŋ.

⁴ Yulv wei ɪ we youu taa tɔ, kv tɔm ke ɪ paasəyɔna sɪ ɪ sɔsɔ wei ɪ kpaɣa-ɪ tɔ ɪ laŋle í heɛna-ɪ, ɪ kaa caɣa na í paasəyɔna kpaɪ nyəntv ke yem.

⁵ Na yulv lɔtv í suuwa na í lɔki na í ta tɔŋ ɪsəna mpi pə weɛ sɪ pá lv tɔ, paa ɪ huwa, nəɣɔlv ná kaa samɪ-ɪ.

⁶ Na wei ɪ konta haŋasɪ ke təhate na í lɔ tɔ, ɪnɪ ɪ laaləyɔna ɪ hatəmɔtv tɔŋyɔ.

⁷ Mayasəyi tɔm nti ma yɔɣɔtəyi tɔɣɔ nyá taa, Tacaá ká ha-ŋ tə nyəm na ń cəkəna.

⁸ Tɔsəyi Tafiiti lɔlvɔv taa tv Yesu Kilisiti wei ɪ fema sətaa taa tɔ ɪ tɔm. Ntəyi Laapaalı Kɔpaŋ wei ma kpaaləyi tɔ ɪ hóləyí.

⁹ Na Laapaalı Kɔpaŋ ɪnɪ ɪ kpaalvɔv tɔɔ ké ma təkɪ kɔnyəŋ, haləna pá caŋ na pá həkə-m ɪsu ɪsəyalatv sɔsɔ nəɣɔlv. Paa na mpv tɔ pə taya lɔ Tɔm ke pa həkaa.

¹⁰ Pə tɔɔ ké pa tɔyɔ-m kɔnyɔməŋ na má suma, sɪ pə waasɪ mpa lɔ ləsaá tɔ na pə ya pa nyuɔv, na pá hiki teeli wei ɪ tɔŋ tɔɣɔ Yesu Kilisiti kiŋ.

¹¹ Tɔm nti tə ké tampana tɔɣɔle sɪ:

Ye tá na-ɪ tə kaa səm,
tá na-ɪ tu kaa weesuyv tɔtɔ.

¹² Ye tə nyaga apalvɔv,
tá na-ɪ tu tɔɣɔ kawulaya.

Ye tə kisa-ɪ,
ɪnɪ ɪ ká kisi-tv tɔtɔ.

¹³ Ye tə lu ɪ waalı,
ílé ɪ ta ke pə tv.

Pə taya pulv,
ɪ kaa pəsɪ na í kpeəsəyɔna ɪ ti.

Təmle latv kɔpaŋ

¹⁴ N ta na nti n ká tɔsəyi-we tɔɣɔle. Heeli-we na ɪsələ kɔsɛmle ke lɔ ɪsɛntaa sɪ pá yele tɔmnaa tɔɔ

youu ke pa heku. Mpi to yoonh unu u waasayi naxolu. Ama wakelovu tike ke i kohna mpa pa cayaa na pa nuku to.

¹⁵ Kaasi nya ti si ni la na Iso tike sa-ni. La isu tamle latu wei i fei feele na i tamle, na i heeliyi Iso tampana tam ke teitei ke to lona taa to.

¹⁶ Kisiyi kpai faacinaa mpa paa laki na yulu te i taa na Iso to. Pa taya pulu, mpa pa sapa nyovu na faacinaa mpe to pa na Iso pa tona hatelovu ke na pa puki.

¹⁷ Nti nti pa seyesayi to to wakelayi yalaa ke teitei ke isu sulu suukovu samote taa to. Faacinaa mpe pa lataa taa weyele na Himenee na Filseti.

¹⁸ Yalaa pane pa luga tampana tam na lumaya waali ke, halona pa seyesayi si ta setaa fem tam tema tevu. Na pa seyesan ine i tusa lelala na pa yele Iso sevu.

¹⁹ Paa na mpu Iso su kite nte to to sanga mpyu tam ke teu ke taca. Na pa nmaa to to si: Taca nyema mpa pa ke i yalaa to. Na to to si: Pa tona mpa pa yaa pa tayi Taca yalaa to pa we si paa kisi isayatu lapu ke.

²⁰ Tonu tayaya wevu mpu to, pa taya wantu nti pa lupana wula yaa liyitee nyaxatu to to tike ke pa lakona ka taa. Ama tugu nyantu na ovu nyantu we to tugu na pa lakona pa tona. Pa suku lenti ke na pa lakona feele kuyaku kuyaku, uena po kaasi na pa lakona lenti ke paa ifemle nte.

²¹ Mpyu pa we na yulu, ye n kisa isayatu nti to tam ma yaxata tugu lapu, n we teitei isu wantu nti pa suwa na pa lasayi feele kuyaku tugu. Mpi to nya caa tanna-ni, na n waasayi-i ke. Na n muva pa lana-ni paa tamle kupante nte.

²² Se ifeputu konyulani isayan. Luku tam si ni tanga siyisuyu, na ni te Iso na nya taa, na ni sodelayi nya

yəlaa ləlaa, na nyá na mpa pa təhəyi Tacaa na luyu kələmuyu tə í maya teu, pulv í taa yaasi-me.

²³ Yele həm ke kəmələtəmnaa na krai nyəntv pə təə. Nyá mayamaɣa n nyəmə si yoou ke təm isu mpv tɛsəyəna.

²⁴ Pəyele Tacaa təmle tv ná wɛɛ tə pə fɛi si i ká wɛɛ yoolu. Ama i ká wɛɛ wei i təm yəlaa təna caaki təyɔ, na i ká wɛɛ wei i pəsa ləlaa ke sɛyɛsuyv na suulu húlóy tə.

²⁵ Na i ká sɛyɛsuyv mpa paa nukəna-i tə təpamm təpamm. Ntanyv Isə ká yele na pá layasi na pá tisi tampa.

²⁶ Pələyɛ paa məli yaasi kupaŋ taa, na pá kpeɛ pa təyi ləyɔv nyəpa nyəpətv nti na í kra-we na í ŋmakələyi-we na pá laki i luyv nyəntv tə tə taa.

3

Kantəkaya kuyɛɛŋ

¹ Təəsi teu si pə təna pu la katɛ ke səsəm ke kuyɛɛŋ kantəkaya nyəŋ taa.

² Pə taya pulv, yəlaa ka wɛɛ mpa paa ka nyəəŋ na pa mayamaɣa pa leleŋ pɛkuyv tə, liyitee isəle taa ké paa nyənəyi. Paa hə pa ti, na paa la isəcav. Paa yəyətɪ Isə təə ké isayətv, pa kaa seeki pa caanaa. Paa la fəɔfɛinaa, pa kaa seeki Isə.

³ Paa la təkətv, pa kaa wɛɛna ləlaa pətəətəle. Paa la nəhɛɛ tɛɛ kuulaa na mpəle tɛləsəlaa na nyan nyəma. Pa kaa səli kupaŋtv.

⁴ Paa la kələmətə nyəma na pááná nyəma. Paa san pa ti, na paa yele Isə na pá paasəna mpi pə heesəyi pa laŋa tə tike.

⁵ Paa cεsi m̄p̄ȳḡo is̄o is̄o k̄e si pa t̄h̄ḡȳi Is̄os̄eεle m̄paav p̄eyle pa kv̄ p̄e toma ke pa taa. Yelee ȳelaa is̄u m̄pv̄ p̄e takanaa.

⁶ Pa taa lel̄aa c̄h̄ḡȳona t̄eεsi taa na p̄a puγusiγi alaa m̄pa pu kant̄el̄aȳi na p̄a teela is̄aȳatv̄ na kv̄nyul̄h̄ in̄i i t̄na i kv̄ȳi-w̄e t̄o.

⁷ P̄e alaa p̄eek̄aȳi tam k̄e si p̄a seγes̄aȳi-w̄e, p̄c̄o p̄aa pa seγesa-w̄e, p̄aa p̄as̄aȳi na p̄a c̄ek̄ona tampana naali.

⁸ Is̄u Yan̄eεsi na Yam̄p̄al̄ee p̄aa k̄p̄eεs̄ona Moisi t̄o, m̄pv̄ t̄t̄ȳḡo ȳelaa pan̄e pa k̄p̄eεs̄ȳona tampana. Pa l̄em̄aȳas̄eε s̄ep̄aya pa Is̄os̄eεle ta t̄h̄.

⁹ Pa nȳȳv̄ k̄aa tasa kv̄lȳv̄, m̄pi t̄o pu kuli pa waali k̄e na ȳelaa t̄ona c̄ek̄ona si pa k̄e kv̄m̄el̄em̄h̄. Yan̄eεsi na Yam̄p̄al̄ee pa nȳantv̄ ka l̄apa m̄p̄ȳḡo teitei k̄e.

Nti Timotee k̄a lak̄i t̄o

¹⁰ Ye nȳa il̄e n t̄h̄a ma seγes̄ȳv̄ t̄ona, na ma yaasinaa, na m̄pi p̄e l̄apv̄ m̄aa tv̄ ma lotv̄ taa t̄o, na is̄ona ma t̄ema ma taa na Is̄o t̄o, na ma suulu, na is̄ona ma s̄ol̄aȳi lel̄aa t̄o, na ma is̄ole seεs̄ȳv̄

¹¹ ke ma kv̄nȳont̄ȳel̄ena na ma wahaalanaa taa. P̄ep̄tv̄ f̄ei leleḡ, ma paasaa k̄e na m̄a t̄ȳḡo kv̄nȳom̄h̄ ke Antiȳoka na Ik̄v̄nȳom̄ na Lisit̄ela, na nȳa maȳam̄aya n nȳom̄a m̄pv̄. Ama Taca a yapa-m̄ p̄e t̄ona p̄e taa.

¹² Aai m̄p̄ȳḡo p̄e tu w̄eε, m̄pa pa s̄ol̄aa si p̄a na Yesu Kilisiti p̄a k̄p̄entv̄ na p̄a nuna Is̄o k̄e pa t̄ante t̄ona taa t̄o m̄p̄ȳḡo p̄aa tv̄ȳ-w̄eγe kv̄nȳh̄.

¹³ Ama p̄e kaasa asaȳaa na puγusil̄aa t̄o p̄ele pa is̄aȳatv̄ k̄aa w̄eε t̄onaya. Paa puγusiγi lel̄aa ke m̄p̄ȳḡo na p̄a k̄p̄eḡna pa maȳam̄aya t̄oto na p̄a puγusiγi.

¹⁴ Ama nyá ðe, nyaa tǎki teu ke seysesuɣu ŋku pa seyesa-ŋ na ń mu-ku na n tema-ku na nyá taa tǎ. Tǎasi mpa paa seyesa-ŋ seyesəŋ inɪ tǎ pa tǎ.

¹⁵ Na ń tǎasi tǎtǎ si hatuu nyá pǎcaatu ke n nyǎmá Iso Tǎm nanŋ nyǎntu, na nti tǎ pǎsəyǎna na tǎ ha-ŋ layatu nti n ká lana na ń tǎ nyá taa na Yesu Kilisiti na pǎ ya nyá nyuɣu tǎ.

¹⁶ Iso yelina na pá ŋmaa ɪ tǎm ke takelasɪ taa. Na tǎ waasəyi yǎlaa, pǎ taya pulu, tǎ seyesəyi-we na tǎ kisiyina-weye pǎpǎtu, na tǎ tayanəyi-weye timpi timpi pa pǎntəyi tǎ, na tǎ hólǎyi-weye isəna paa tǎŋ tampana mammam ke pa kularutu taa tǎ.

¹⁷ Tǎ laki ńpúyú si tǎ tayanəyi Iso yǎlaa na pá te teu, na pá taa lan mpi paa lana pa tǎma kǎpana tǎ.

4

¹ Ma heeliyi-ŋ na isǎle kuseemle ke Iso na Yesu Kilisiti wei ɪ ká huona weesuɣu nyǎma na sǎtaa ke tǎm tǎ pa isentaa, na Yesu Kilisiti inɪ ɪ kǎnte na ɪ kawulaya pǎ tǎ si,

² ń laki Iso waasu, nyaa seesi isǎle te, paa pǎ maya-ŋ paa pǎ ta maya-ŋ. Kaana-we na ń la na pá mu-ti. Kalǎyǎna-weye timpi timpi pa pǎntəyi tǎ. Seyesəyi-we na suulu sǎsǎ na pǎ sǎasi-weye apalutu.

³ Pǎ taya pulu tǎ, pu kǎ na pǎ keesi waatu nǎyǎlu tǎ, yǎlaa kaa caa si pá tasa seyesəŋ kǎpan wei ɪ waasəyi yǎlaa tǎyǎ muɣu tǎtǎ. Ama pa mayamaɣa pa kunyuləŋ ke paa tǎŋəyi, na pá koti seyesǎlaa payale na pele pá seyesi-weye ntiwe ntiwe pa caa pá nukɪ tǎ.

⁴ Paa kisi tǎm tampana nyǎntu, na pá paasəna sǎsaa taa kpaɪ tǎmnaa.

⁵ Ama nyá ðe, kpa nyá tǎyi pǎ tǎna pǎ taa. Kantǎləyi kunyǎntǎyǎlenaa taa. La Laapaali Kǎpan

kpaallu tæmlɛ. Paasæna nyá tæmlɛ tənaya teu tətetete
 ɪsu ɪsɔ tæmlɛ tɔ laki tɔ.

⁶ Tɔv, ye ma ɪɛ wule nte paa lana-m kətaya tɔ tɔ
 talaa ké, ma kuyaku kɔkremuyɔ talaa.

⁷ Ma yoowa tɛcam. Ma sewa na má tala ma tənaya.
 ɪsɔ ké ma tɛmna ma taa ké tam.

⁸ Na pənente tampana tɛɲlaa teeli ntenuyɔ taɲna-
 m, ɲkuyɔ Tacaɔ wei ɪ tɛɲɛɲi tampana na í huukəna tɔ
 ɪ ká ha-m kuyaku ɲkɔ kɔ wule. Na pə taya ma tike ke
 ɪ ká ha, ama na pa təna mpa pa caɣaa na pá nyuləɲi ɪ
 kəntɛ wule tɔ.

Pɔɔli lɔlaa na ɪ təkəlaa

⁹ La kookali na ɲ kɔɔ ma kin ke lɔɲ.

¹⁰ Mpi tɔ Temasi sɔɔla kaɣana antulinya ɪnɛ ɪ
 nyəntɔ ké na í lɔ-m na í tɛna Tɛsaloniki. Kələɛsan
 ná tɛna Kalatɪ na Titɔ ɪɛɣɛ Talamatii.

¹¹ Luku tike ke pə yelina-m. Ye n kɔɲ kɛɲna
 Maləki na nyá na-ɪ í kɔɔ, ɪ ka sɔɲna-m ma tæmlɛ.

¹² Ma tila Tisiki ɪɛɣɛ ɪfeesu.

¹³ Ma yela ma kpai ke Kaləpusi tɛɣɛ Tɔlɔwasɪ,
 ye n kɔɲ ɪɛ n kɛɲna na ɲ kɔna. Kɛɲna tɔtɔɣɔ
 ma takəlasɪ, na nsi ma tu kəla nyulɔɲɔ tɔɣɔlɛ tɔnɛɲ
 nyənsɪ.

PHIPI LI ISO TOM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377